

الكلية الكلية : اللغات
القسم / الفرع : السرياني
المرحلة : الرابعة
اللغات :
القسم / الفرع : السرياني



جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
رئاسة جامعة بغداد
قسم ضمان الجودة والاداء الجامعي

المقرر الدراسي

اسم التدريسي الأول: مؤيد حسين منشد

اللقب العلمي : أستاذ مساعد

الشهادة : ماجستير

البريد الإلكتروني: moayad_hussein@yahoo.com

اسم التدريسي الثاني:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:

اسم التدريسي الثالث:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:



					اسم المادة
					الترجمة
فصلي		√ سنوي			النظام الدراسي
تدريب الطالب على الترجمة من العربية الى السريانية وبالعكس					اهداف المادة
➤ لا يوجد					الكتب المنهجية
➤ الكتاب المقدس ➤ ادب اللغة الآرامية (البيير ابونا) ➤ زهيريا(قاموس عربي-سرياني) ➤ يعقوب اوجين منا(قاموس كلداني-عربي) ➤ Lexicon syriacum(brockelmann) ➤ اللباب(قاموس سرياني-عربي)					المصادر الخارجية
الامتحان النهائي	المشروع	الامتحانات اليومية	المختبر عملي	نظري	تقديرات النظام الفصلي (%100)
الامتحان النهائي	المختبر	الفصل الثاني	نصف السنة	الفصل الأول	تقديرات النظام السنوي (%100)
60	-	20	-	20	
					معلومات اضافية



جدول الدروس الاسبوعي

الاسبوع	المادة النظرية	المادة العلمية	الملاحظات
1	نصوص مختارة من الأدب السرياني، أمثال أحيقار الحكيم، منتخبات سريانية.	/	4 ساعات
2	نصوص لغوية من الكتاب المقدس		
3	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر عزرا (الأصحاح 1)		
4	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر عزرا (الأصحاح 2)		
5	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر عزرا (الأصحاح 3)		
6	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر عزرا (الأصحاح 4)		
7	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر يعقوب (الأصحاح 1)		
8	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر يعقوب (الأصحاح 2)		
9	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر يعقوب (الأصحاح 3)		
10	ترجمة نصوص مختارة من الكتاب المقدس من سفر يعقوب (الأصحاح 4)		
11	ترجمة نصوص أدبية مختارة (أمثال أحيقار)		
12	ترجمة نصوص أدبية مختارة (أمثال أحيقار)		
13	ترجمة نصوص أدبية مختارة (شرائع برديصان)		
14	ترجمة نصوص أدبية مختارة (شرائع برديصان)		
15	ترجمة نصوص أدبية مختارة (حكم ابن سيران)		
16	2014 /1/4 امتحانات الفصل الاول		
17	2014 /1/ 26 ولغاية 2014/2/6 عطلة نصف السنة		
18	2/9 بداية الفصل الثاني		



		ترجمة عربي -سرياني(من الصحافة)	19
		ترجمة عربي -سرياني(من التراث)	20
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	21
		ترجمة عربي -سرياني(من الصحافة)	22
		ترجمة عربي -سرياني(من الصحافة)	23
		ترجمة عربي -سرياني(من التراث)	24
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	25
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	26
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	27
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	28
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	29
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	30
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	31
		ترجمة عربي -سرياني(من الحياة اليومية)	32
		امتحانات الفصل الثاني	33
		امتحانات نهاية السنة	34

